

クレアソウル 2023



Council of Local Authorities
for International Relations



クレア (CLAIR) ソウル事務所 概要

Council of Local Authorities for International Relations

◎クレア (CLAIR) について

- ・名称 一般財団法人自治体国際化協会
- ・日本の地域の国際化を推進するため、地方公共団体の共同組織として
1988年（昭和63年）に設立
- ・本部 東京
- ・海外事務所 7か所
ニューヨーク、ロンドン、パリ、シンガポール、ソウル、シドニー、北京



◎クレア (CLAIR) ソウル事務所について

- ・1993年10月設立。日本の地方自治体から派遣された職員が駐在し、現地韓国人スタッフと共に運営。
- ・JETROやJNTO等の現地日系機関をはじめ、大韓民国市道知事協議会や韓国政府行政安全部など関係機関とも連携し、日本自治体の国際交流に関する活動を支援
- ・日本の地域の魅力を韓国において発信する事業（インバウンド促進、ブース出展等）、地方自治に関する日韓共同セミナーの開催、自治体間交流事業、日本の自治体の海外活動支援等を実施

◇職員数 10名

所長、上席調査役（次長）、所長補佐5名、韓国人スタッフ3名

◇職員派遣元団体

総務省、鳥取県、島根県、愛媛県、宮崎県、鹿児島県

◇その他

長崎県駐在員が常駐

① 料理体験を通じた自治体 PR

日本最大手の料理教室 ABC Cooking Studio KOREA 社との連携により、各地の料理体験と観光PR！

- ◆ 韓国で料理体験を通じた地方のPRが可能！
- ◆ オンラインまたは大型複合モール内のスタジオで開催！
- ◆ 講師依頼・会場借上げ・集客・食材調達に係る費用負担なし！

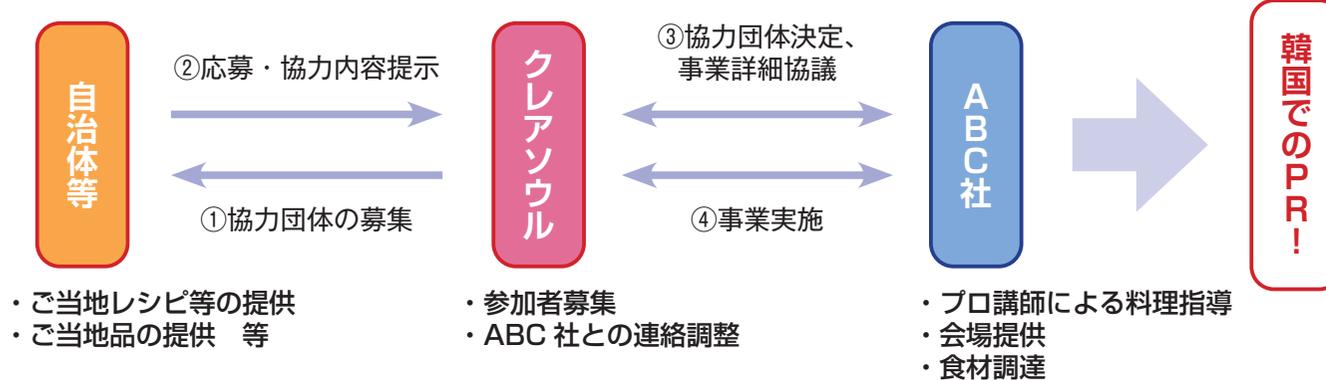


料理教室の様子（静岡県）



いただき、いわし団子汁（鳥取県）

【実施までの主な流れ】



2022 年度実施自治体

1月	静岡県	ステーキ（3種のわさびソース）、わさびクリームパスタ
9月	鳥取県	いただき、いわし団子汁（※オンライン）

2021 年度実施自治体

11月	沖縄県	鶏肉のシークワサー南蛮漬け、もずく酢、沖縄風炊き込みご飯、沖縄黒糖ミルクティー（※オンライン）
10月	香川県	骨付き鶏、さぬきまるごと恵方巻（※オンライン）



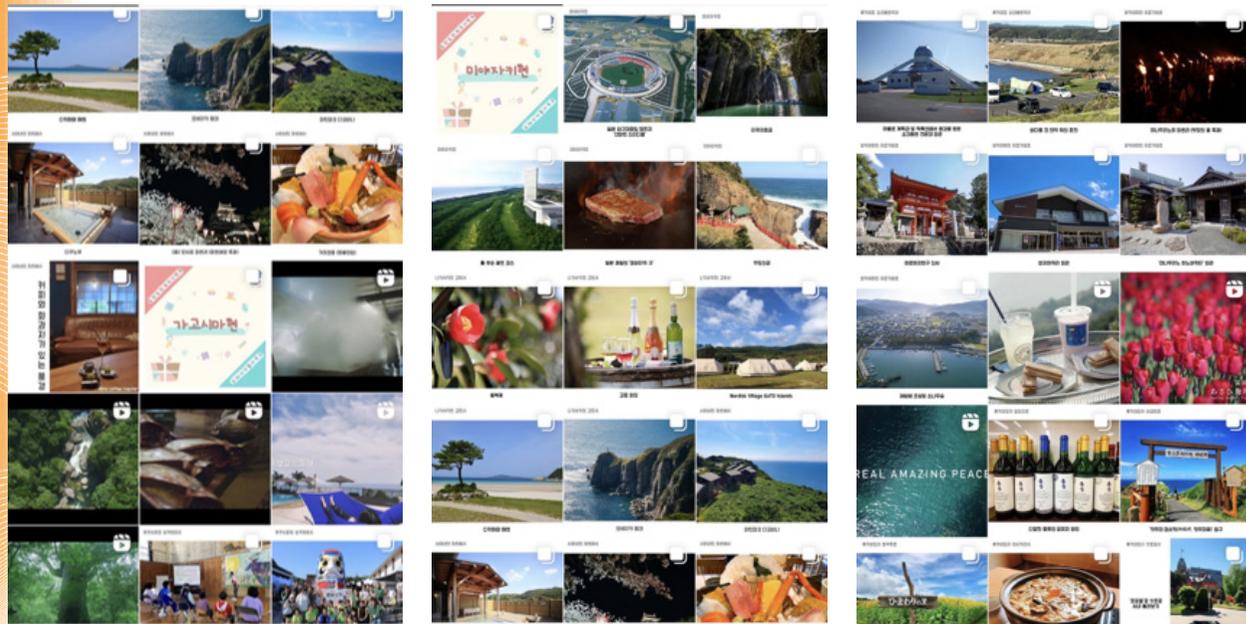
オンライン料理教室の様子（香川県）

② 自治体 PR 専用 Instagram / Facebook 「도란도란」(トランドラン)

Instagram : https://www.instagram.com/dorandoran_clairseoul/?hl=ja

Facebook : <https://www.facebook.com/clairseoulpr/>

日本の地域の**隠れた魅力**を SNS で韓国の**若年層**に PR !
(도란도란 (トランドラン) …小さな声で仲良く話す様子)



ターゲット・目的

- ✓ 複数回の訪日経験がある**リピーター層**に向け、旅行雑誌などでは取り上げられない**地域のコアな情報**を発信することで観光客を呼び込む！

メリット

- ✓ 自治体の**費用負担はなし！ゼロ予算で費用対効果抜群！**
- ✓ 複数回の掲載により、豊富な情報で**地域の魅力を丸ごと PR**できる！
- ✓ 日本語での原稿提出でOK！**韓国語への翻訳不要！**

掲載団体

2022年度 **36** 団体 2021年度 **34** 団体

都道府県だけでなく、市区町村からの投稿も多数！

dorandoran_clairseoul

도란도란 787 投稿 1,762 フォロワー 7 フォロワー中

도란도란
일본 소도시만의 숨겨진 매력
생생한 문화 체험을 즐겨보세요!
퀴즈 선물 이벤트도 있어요!!
↓CLAIR서울사무소 @clair.seoul 에서 운영하고 있습니다.
linktr.ee/clairseoul
Jongno1, Jongno-gu, Seoul, Korea
翻訳を見る

プロフェッショナルダッシュボード
過去30日間に1,716件のアカウントにリーチしました。

プロフィールを… プロフィールを… 連絡する

행운의 아… CLAIR서울사… 新規



DORANDORAN_CLAIRSEOUL

Instagram
@dorandoran_clairseoul



Facebook

自治体のクイズに答えて応募する
プレゼントキャンペーンも実施！



③ イベントでの自治体観光 PR

- ・韓国内で開催される観光展や物産展、各種の自治体 PR イベント等にブースを出展し、自治体の観光パンフレット配布やポスターの掲示、DVD の上映、日本酒の試飲等、**様々なかたちで日本各地の魅力を PR !**
- ・イベント出展料の助成やブースでの広報支援を含め自治体出展ブースの運営サポートも実施!

最近の主な観光展等への出展・サポート実績

年度	イベント名	日時	場所
2022	天皇誕生日祝賀レセプション ソウル	2023.2.16	ソウル特別市内 ホテル
	天皇誕生日祝賀レセプション 釜山	2023.2.14	釜山広域市内 ホテル
	日韓交流おまつり 2022 in Seoul	2022.9.25	COEX (ソウル特別市)
	ソウル国際観光博覧会	2022.6.23 ~ 6.26	COEX (ソウル特別市)
2021	釜山国際観光博覧会	2021.9.16 ~ 9.19	BEXCO (釜山広域市)
	ソウル国際観光博覧会	2021.6.24 ~ 6.27	COEX (ソウル特別市)



ソウル国際観光博覧会



天皇誕生日祝賀レセプション (ソウル)



釜山国際観光博覧会

**皆様の自治体の観光パンフレット、ポスター、PR 映像、ノベルティグッズをお寄せください！
クリアソウルが日本全国の自治体の PR を代行いたします！**

④ 日韓交流おまつり in Seoul

2005年、日韓国交正常化40周年「日韓友情年」を機に始まった日韓最大の草の根交流行事であり、両国の友好増進を目的に毎年開催。

日韓の文化交流・舞台公演のみならず、地域の観光や特産品をPRする絶好の機会として、クレアソウルもブース出展するほか、日本の自治体も数多く参加。

概要 (2022年度実績)

開催日 9月25日(日)
主催 日韓交流おまつり in Seoul 実行委員会
後援

日本側

在大韓民国日本国大使館、観光庁、日本政府観光局(JNTO)、国際交流基金、日韓文化交流基金、ソウルジャパンプラブ(SJC)、一般財団法人自治体国際化協会(CLAIR)

韓国側

外交部、文化体育観光部、海外文化弘報院、ソウル特別市、KBS、韓国観光公社、韓国文化芸術委員会、韓日文化交流会議、ソウル観光財団

開催年度	出展自治体
2022 (12団体)	北海道、青森県、秋田県、岩手県、宮城県、新潟県、静岡県、鳥取県、福岡県、長崎県、沖縄県、山陰インバウンド機構
2021 (20団体) オンライン	青森県、宮城・山形観光推進協議会、新潟県、静岡県、愛知県・名古屋市、和歌山県、鳥取県、島根県、井原市、下関市、徳島県、香川県、愛媛県、今治市、福岡市、北九州市、長崎県、宮崎県、鹿児島県、沖縄県
2020 (15団体) オンライン	青森県、宮城・山形観光推進協議会、茨城県、台東区、新潟県、長野県、静岡県、広島県、香川県、北九州市、福岡市、長崎県、百済王伝説等市町連携推進協議会、鹿児島県、沖縄県

クレアソウルにて自治体ブースの募集・とりまとめを実施



パンフレット配布



イベントの様子



日韓交流おまつり会場

⑤ 韓国内の大学等への出前講座

大学の日本語学科等で学ぶ学生を対象に、日本の地方の特色や文化、観光情報等を紹介する出前講座を開催。

- ◆ 将来の日韓交流の担い手となる大学生に日本の地方の魅力を伝えることで、相互理解の促進と交流推進を図ります。
- ◆ 日本語・韓国語併記の資料を使用し、日本語を勉強中の学生にもわかりやすい内容。
- ◆ 授業の場への出張・オンラインいずれも対応可。

2022 年度実績

第1回	白石大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第2回	祥明大学校	職員派遣元自治体の観光情報等
第3回	西京大学校	日本の祭り、47 都道府県の言葉の魅力 職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第4回	韓城大学校	47 都道府県の言葉の魅力 職員派遣元自治体の観光情報等
第5回	仁荷大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第6回	祥明大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第7回	啓明大学校	日本の祭り、入浴文化 職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第8回	博文女子高校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム

申込方法

クレアソウル (info@clair.or.kr) までご連絡ください。
実施可能な講座のメニューをお送りいたします。

※基本的には、日本語で講義を行います。



講座の様子（啓明大学校）



講座の様子（白石大学校）

⑥ SNS 動画を利用した地域プロモーション

韓国人インフルエンサーが日本の地域を訪問取材し、取材をもとに制作した短編動画などを SNS 等で拡散し、認知度向上及び誘客促進を図る。

メリット

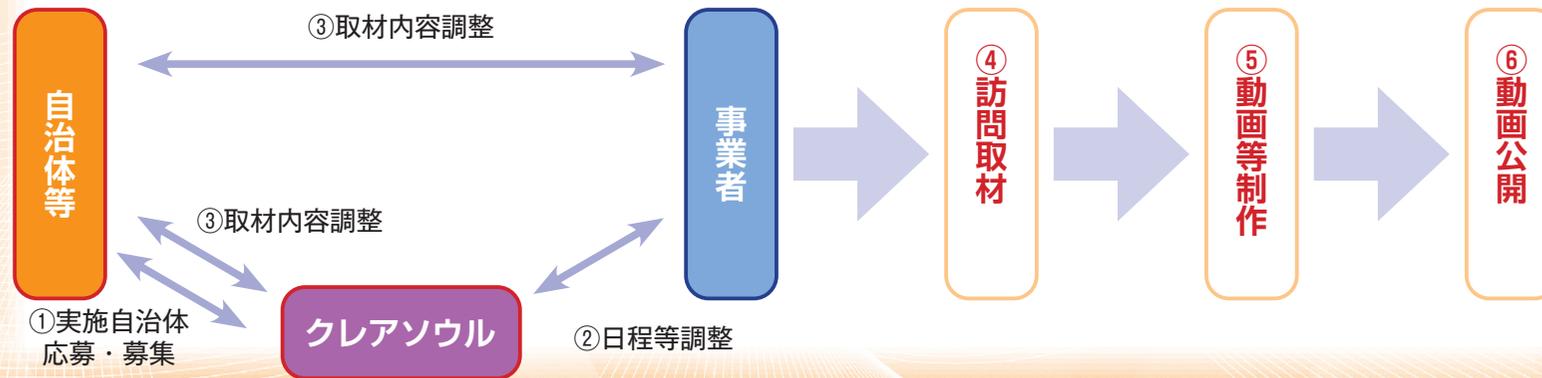
- ❖ 原則、費用負担なしで、**地域全体の魅力をアピールできる！**
- ❖ 韓国国民の**消費・情報収集行動の変化を捉え、YouTube などの多様かつ効果的な媒体により発信！**

取材風景 (2022)



年度	訪問取材実績	
2022	沖縄県	那覇国際通り、美浜アメリカンビレッジ、乗馬クラブなど
2021	北九州市	旦過市場、小倉城、平尾台、門司港など
	長崎県	出島、伊王島、島原城、イルカウォッチングなど
	宮城県	サイクルスポーツセンター、老舗酒蔵、東日本大震災の復興の様子など

実施の流れ



※自治体等で任用されている JET プログラム参加者の取材を併せて実施予定

⑦ 韓国メディアと連携した地域プロモーション

韓国メディア（チャンネルJ）との連携により、日本の地域の魅力を紹介する番組を放映！

① 訪問取材番組

地域の魅力（食、温泉、名勝、景観など）を直接訪問取材し、30分程度の観光PR番組として韓国内で幅広く放映

メリット

- ✓ 原則、費用負担なしで、ケーブルテレビ・インターネットテレビ等を通じて地域の魅力PRが可能！
- ✓ 複数回放映されるため、韓国内での認知度が飛躍的に向上！

取材実績

2022	四国（徳島県、高知県、愛媛県、香川県）、北東北（青森県、岩手県、秋田県）
2021	北九州市一仁川広域市（姉妹都市紹介番組）、長崎県佐世保市一京畿道坡州市（姉妹都市紹介番組）
2019	長野県、和歌山県、北海道帯広市、沖縄県

（2022年度の撮影風景&放送内容）



道の駅くるくるなと（徳島県）



かどや大街道店（愛媛県）での撮影風景



A-FACTORY（青森県）で撮影風景



乳頭温泉郷 妙乃湯（秋田県）

② 自治体PR動画の放映

自治体が持つ観光PR等の短い動画（120秒程度）を、フィラー映像（番組と番組の間に流れる映像）として放映【2022年度実績 14本放映】

放映までの流れ



チャンネルJとは

2006年に開局した韓国最初の日本番組専門チャンネル。日本のドラマやバラエティの放映のみならず、日本の伝統文化やポップカルチャーを紹介する自主制作番組も手掛ける。

※ 韓国全土 2,000万世帯で視聴可能！

Ⅱ 国際交流を担う人材の育成ーJET プログラムー

JET プログラムとは

- ◇ 日本の自治体の国際化の推進等を図るため、36年間続いている世界最大規模の人的交流事業
- ◇ 総務省、外務省、文部科学省、自治体国際化協会の協力の下、日本の自治体が、外国語指導や国際交流業務等に従事する海外の青年を受入

【2022年度】50カ国より5,723名参加（うち韓国人は43名）

⇒ 36年間の参加者累計は **77カ国から75,000名以上**（うち韓国人500名以上）

韓国人 JET 参加者の業務

- ☆国際交流イベントや異文化理解講座の企画、運営
- ☆韓国語教師や、市民向け韓国語講座の開催
- ☆SNS やメディアを活用した観光PR 情報等の発信
- ☆県知事や市長、韓国からの来賓等の通訳
- ☆自治体が発行する広報物等の翻訳
- ☆学校での韓国語文化紹介 など



（日本における韓国人 JET の活動風景）

JETAA 大韓民国支部の活動

● JETAA とは

JETAA (JET Alumni Association) は、JET プログラムを終了した卒業生有志を中心とした親睦組織
日本と JET プログラムに参加している諸国との、持続的な国際交流活動を実施



日韓交流スピーチ大会 (2022)



日韓交流おまつり in seoul (2022)

主な活動

- ☆日本留学&就職フェア出展
- ☆ JET プログラム説明会の実施
- ☆日韓交流おまつり in seoul 出展
- ☆日韓交流スピーチ大会開催 など

JET プログラム参加者の職種

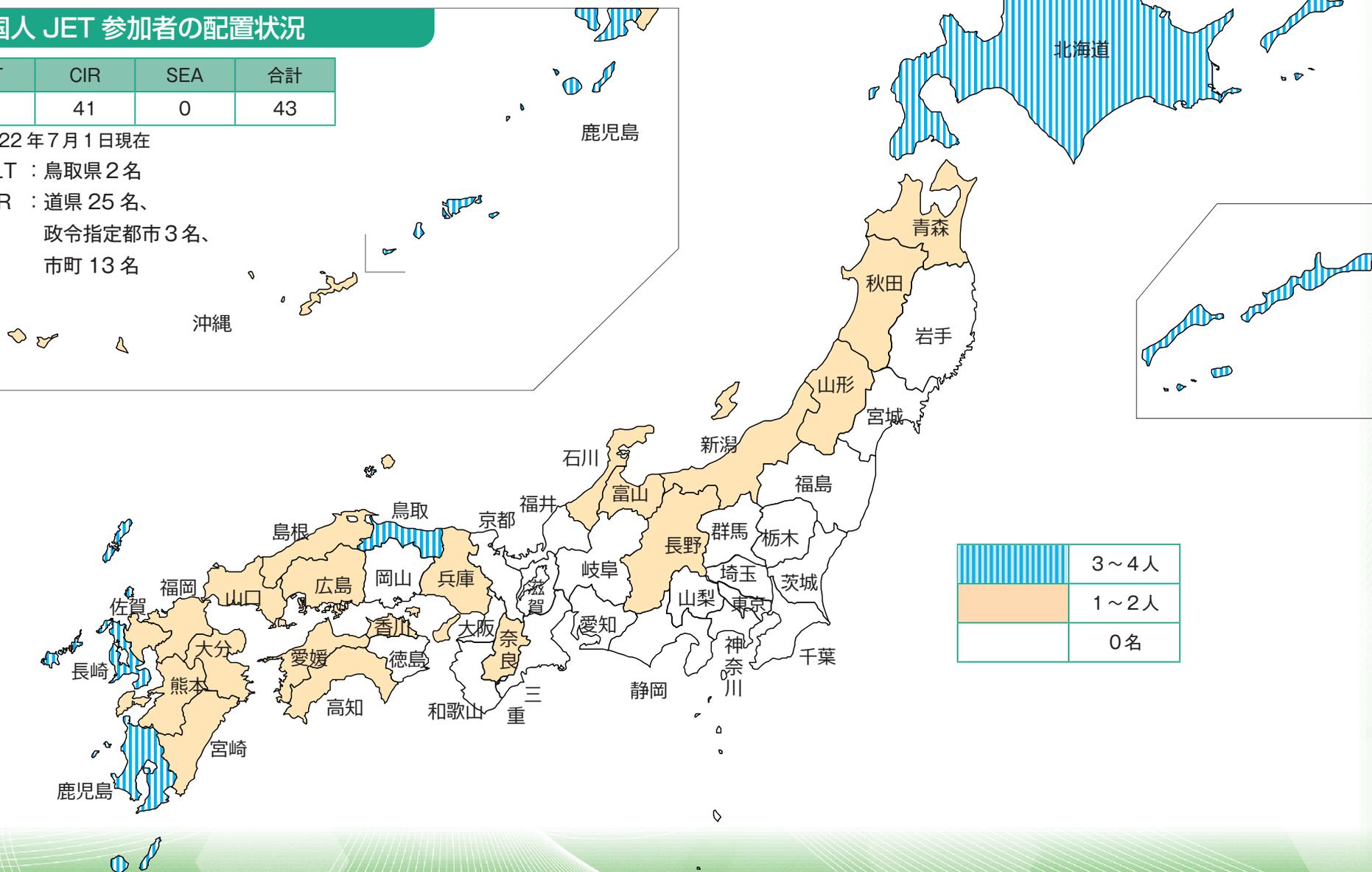
- ① 外国語指導助手 (ALT) …… 小学校・中学校や高等学校で語学指導に従事
- ② 国際交流員 (CIR) …… 地域において国際交流活動に従事
- ③ スポーツ国際交流員 (SEA) …… 地域においてスポーツを通じた国際交流活動に従事

韓国人 JET 参加者の配置状況

ALT	CIR	SEA	合計
2	41	0	43

※ 2022年7月1日現在

- ALT : 鳥取県2名
- CIR : 道県25名、
政令指定都市3名、
市町13名



縦線	3~4人
横線	1~2人
白	0名

Ⅲ 日韓の自治体間交流の推進

① セミナーの開催

日韓共同セミナーの開催

韓国の地方自治に関する総合的な政策研究機関である韓国地方行政研究院（KRILA）との連携により、一般公開型セミナーを毎年開催。毎年、新たにテーマを設定し、日本と韓国の実務者や有識者を招き、講義及び討論を実施。

【2022 年度開催】

日 程：2022年11月9日（水）14:00～18:00

場 所：ソウル中央郵便局大会議室（YouTube でもライブ配信）

【最近の開催テーマ】

年 度	テ ー マ
2022	日韓地方自治体の地域経済活性化方策
2021 オンライン	人口減少社会における自治体の地方創生の取組について
2020 オンライン	新型コロナウイルスの経験を踏まえた地方自治体における持続可能な地域づくり



登壇者による集合写真



埼玉県和光市 柴崎市長による基調講演



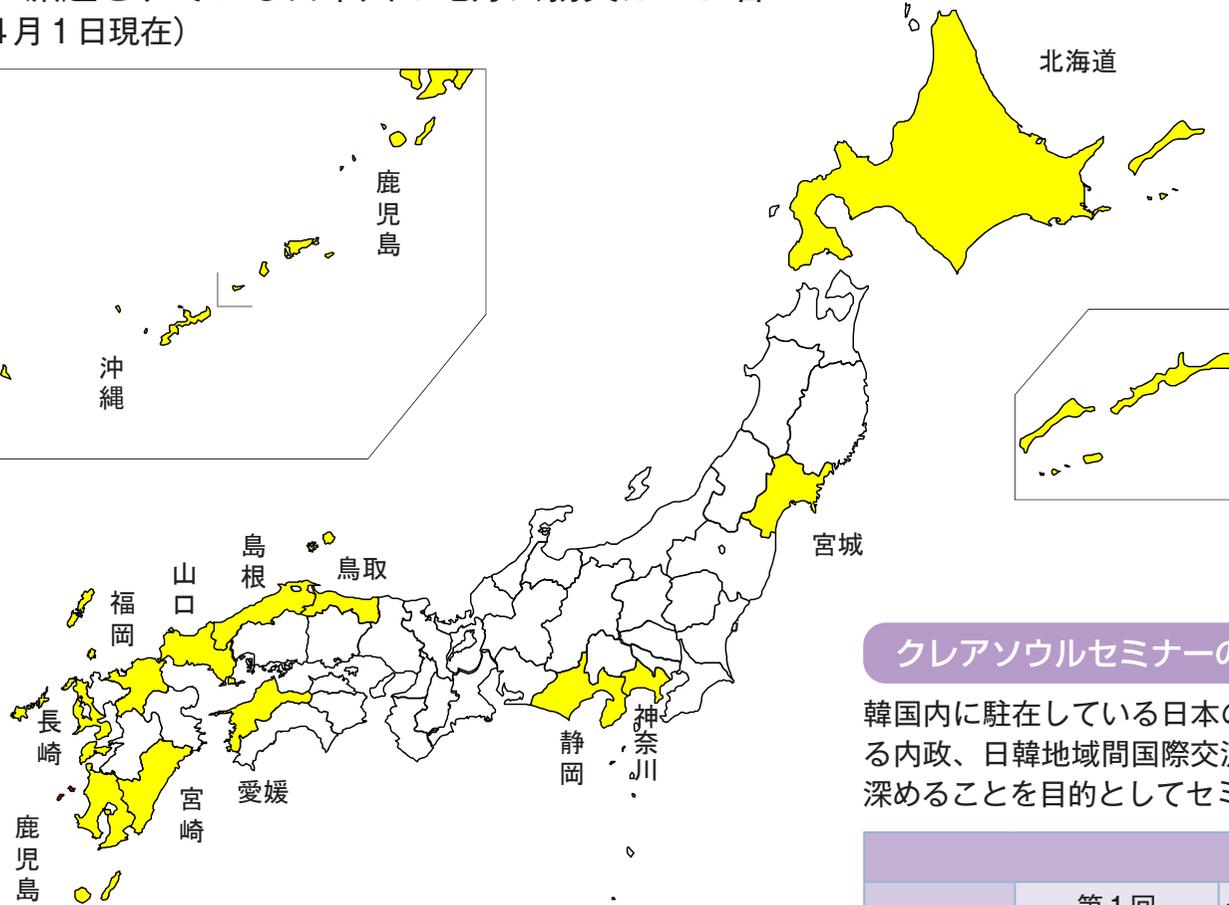
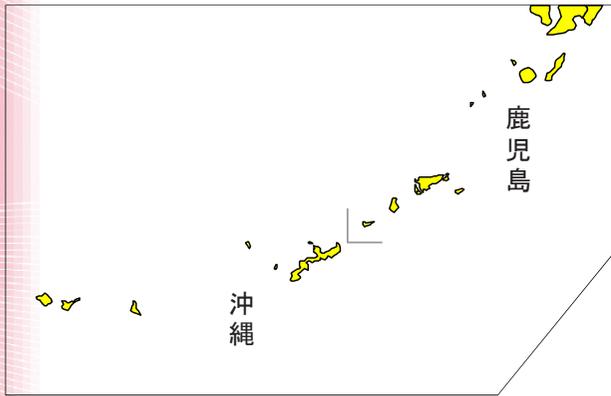
登壇者によるティータイムの様子



総合討論の様子

② 地方公務員等連絡協議会

現在韓国に派遣されている日本人の地方公務員は 15 名
(2023 年 4 月 1 日現在)



人数	派遣地域
11	ソウル特別市
2	釜山広域市
1	京畿道
1	江原道

クレアソウルセミナーの開催

韓国内に駐在している日本の地方公務員等が、韓国の地方自治をはじめとする内政、日韓地域間国際交流、韓国の政治・経済・文化等についての理解を深めることを目的としてセミナーを開催。

開催実績		
2022	第 1 回	全羅北道群山市
	第 2 回	・江原道 ・江原道江陵市
2021	第 1 回	ソウル特別市
	第 2 回	・大邱広域市 ・蔚山広域市
	第 3 回	済州特別自治道



群山市長と意見交換会
(全羅北道群山市)



江原道庁主要政策の講義
(江原道)

IV 海外活動支援、役立つ情報の収集・発信

① 韓国における自治体の活動支援

自治体が韓国で行う様々な活動について、事前の企画・準備段階から現地での活動まで、幅広くサポート。

(例) アポイントメント取付け、アテンド、イベント支援、通訳の斡旋など

2022年度実績(延べ) 23件

2021年度実績(延べ) 11件

(支援依頼に対して複数項目の支援を行った場合を含む)



イベントブースでの自治体PR支援
(2021)



事務所内でのブリーフィング
(2022)



旅行会社訪問へのアテンド対応
(2022)



知事来韓に伴うアテンド対応
(2022)



韓国向けオンラインセミナー
開催の支援
(2021)



現地調査による自治体の活動支援
(2021)

② 日本の自治体等からの依頼調査

自治体等からの依頼により、海外の情報について調査を行い、その結果を提供。

近年の依頼内容例

日本からの依頼
地方議会・国会のオンライン開催に係る状況調査
子供の事故防止・減少のために、消費者団体、製造・販売等の事業者、行政機関が協力している取り組みについて
ウクライナ避難民に係る各国の支援策等について

③ 韓国 の 情 勢 調 査 ・ 情 報 発 信

韓国情勢調査

韓国国民の日本旅行を取り巻く情勢が大きく変化していることから、2020、2021年に日本に対する韓国国民の意識調査を実施。



(報告書の一部を抜粋)

自治体実務者のための政策研究セミナー

韓国の自治体政策を直接学ぶことができるセミナーを、2021年度から新たに開催。日本の自治体実務者の需要を捉えたテーマを設定し、韓国の先進的な自治体政策について韓国の実務者及び有識者を招き実施。



釜山広域市の地域通貨「トンベクジョン」の事業紹介 (2022年度実施)

④ 関係機関との連携・協力

JETRO や JNTO 等の現地日系機関をはじめ、大韓民国市道知事協議会やその他関係機関などとも連携し、日本自治体の国際交流に関する活動を支援。

現地日系機関

日本貿易振興機構 (JETRO)



大邱・慶北自由経済区域庁 (DGFEZ) 視察 (2022)

ソウル・ジャパンクラブ (SJC)



会員向けセミナー開催の支援 (2022)

日本政府観光局 (JNTO)



クレアソウルセミナーでの講演依頼 (2020)

国際交流基金 (JF)



ひらがなカタカナコンテストへの協力 (2022)

在韓日本大使館



日韓フォトコンテストへの協力 (2022)

韓国の関係機関・その他

大韓民国市道知事協議会 (GAROK)



事務総長への表敬訪問 (2022)

⑤ クレアソウルからの情報発信 (SNS・メルマガ等)

ホームページ、Facebook、クリアソウルメールマガジン等により、日韓の自治体等へ有用な情報を発信。

クリアソウル事務所ホームページ

「クリアソウル」で検索！

日本語版：<https://www.clair.or.kr/>

韓国語版：<https://korea.clair.or.kr/>



Facebook

<https://www.facebook.com/clairseoul>



★ぜひ「いいね！」やシェアをお願いします！！



Instagram (@clair.seoul)

<https://www.instagram.com/clair.seoul/>



2022.10 開設



クリアソウルメールマガジン

イベント情報、韓国の生の情報等を配信！

★配信を希望される方は info@clair.or.kr にメールをお送りください。
(件名を「クリアソウルメールマガジン配信希望」とし、本文に氏名とメール・アドレスを記載してください)

機関誌「自治体国際化フォーラム」



クレアレポート

海外の地方行政事情をはじめ、さまざまな領域にわたる最新情報をレポートとして提供

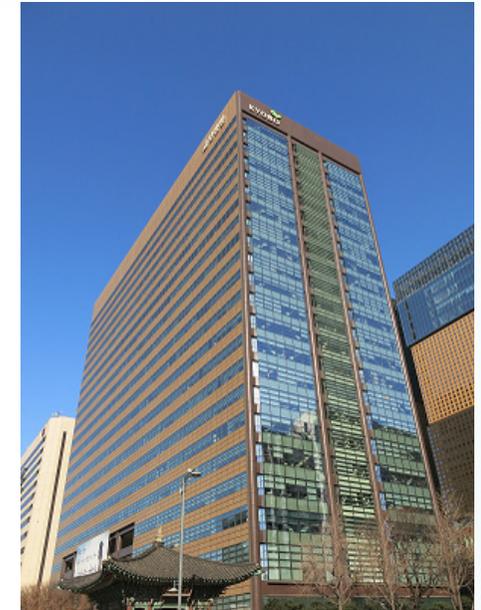
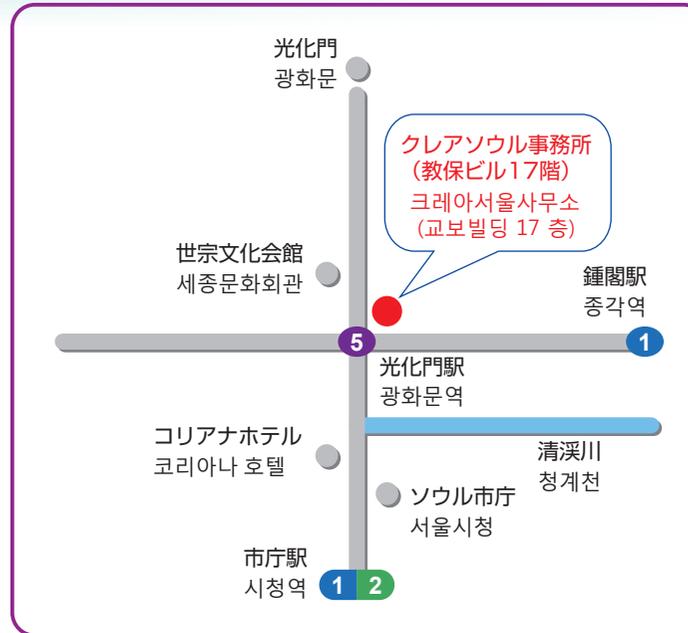
https://www.clair.or.kr/information/clair_report.asp
例

- ・韓国における MICE の戦略的な開催について
- ・ソウル特別市における公共交通の概要と今後の展望について
- ・日韓比較から見る児童虐待対策の現況と課題
～虐待予防のネットワーク構築に向けて～
- ・大韓民国における外国人材育成について
～外国語教育制度と地方公務員の外国語人材育成～

韓国の地方自治

(2020年12月改訂)

https://www.clair.or.kr/basic/korea/korea_local.asp



大韓民国ソウル特別市鐘路区鐘路1
教保ビルディング 17階
TEL : +82(0)-2-733-5681
FAX : +82(0)-2-732-8873
代表アドレス : info@clair.or.kr

空港からのアクセス

- ・仁川空港から 約 70 分
- ・金浦空港から 約 45 分
(鉄道、タクシーとも)

(参考) 鉄道利用の場合

